JS BANK

GOLD FINANCE
Product Key Fact Statement

جے ایس گولڈ فنانس
پراڈکٹ کے کلیدی حقائق کا بیان

<table>
<tr><th colspan="3">A. Your Financing need: الف۔ آپ کی فنانسنگ کی ضرورت:</th></tr>
<tr><td>Name of the Product پراڈکٹ کا نام</td><td colspan="2">JS Gold Finance جے ایس گولڈ فنانس</td></tr>
<tr><td>Financing Type: فنانسنگ کی نوعیت</td><td colspan="2">Regular Facilities: معمول کی سہولتیں
☐ Running Finance رننگ فنانس ☐ Term Finance A ٹرم فنانس اے ☐ Term Finance B ٹرم فنانس بی ☐ Term Finance Plus ٹرم فنانس پلس
GTF Facilities: جی ٹی ایف سہولتیں
☐ Running Finance رننگ فنانس ☐ Term Finance A ٹرم فنانس اے ☐ Term Finance B ٹرم فنانس بی</td></tr>
<tr><td>Finance amount فنانسنگ کی رقم</td><td colspan="2">Rs: ________________ روپے
(Rupees in words: ____________________________________)
روپے الفاظ میں</td></tr>
<tr><td>Term of the finance (Finance Tenure) فنانسنگ کی مدت</td><td colspan="2">RF:_____(Year/Months ranging from 1Year/12 Months - 3 Years/36 Months)
رننگ فنانس (ایک سال/12 مہینے سے 3 سال/36 مہینے تک)
TF: _____(Year/Months ranging from 1Year/12 Months – 4 Years/48 Months)
ٹرم فنانس (ایک سال/12 مہینے سے 4 سال/48 مہینے تک)</td></tr>
<tr><td>Loan to Value / Margin
قرضے اور مالیت کا تناسب</td><td colspan="2">________________ % فیصد</td></tr>
<tr><td>Markup Type مارک اپ کی قسم</td><td colspan="2">☐ Fixed معین ☐ Variable متغیر</td></tr>
<tr><th colspan="3">B. Estimated cost of this financing ب۔ اس فنانسنگ کی تخمینی لاگت:</th></tr>
<tr><td rowspan="5">What Mark-up (fixed/variable) will you be charged?
آپ پر کتنا مارک اپ (معین/متغیر) عائد کیا جائے گا؟</td><td>Mark-up Amount (Term Finance)
مارک اپ کی رقم (ٹرم فنانس)</td><td>Rate
شرح</td></tr>
<tr><td>*Rs._______/- to be paid per year
روپے سالانہ ادا کیے جائیں گے</td><td>_______% rate per year
فیصد شرح سالانہ</td></tr>
<tr><td colspan="2">If mark-up rate increases by 1% monthly installment will increase by Rs. __________________ approximately.
اگر مارک اپ ریٹ میں 1 فیصد اضافہ ہوتا ہے تو ماہانہ قسط تقریباً ________ روپے بڑھ جائے گی
If mark-up rate decreases by 1% monthly installment will decrease by Rs. ____________________ approximately.
اگر مارک اپ ریٹ 1 فیصد کم ہو جائے تو ماہانہ قسط تقریباً ________ روپے کم ہو جائے گی۔
*This is tentative value. The actual value may change due to applicable KIBOR rate.
*یہ ایک عارضی (تخمینی) قدر ہے۔ اصل قدر قابل اطلاق KIBOR ریٹ کی بنیاد پر تبدیل ہو سکتی ہے۔</td></tr>
<tr><td>*Mark-up Amount (Running Finance)
مارک اپ کی رقم (رننگ فنانس)</td><td>Rate
شرح</td></tr>
<tr><td>*Rs._______/- to be paid per year
سالانہ ادا کیے جائیں گے</td><td>_______% rate per year
فیصد شرح سالانہ</td></tr>
</table>

JS BANK

<table>
<tr><td></td><td>*This is tentative value. The actual value may change due to applicable KIBOR rate. *یہ ایک عارضی (تخمینی) قدر ہے۔ اصل قدر قابلِ اطلاق KIBOR ریٹ کی بنیاد پر تبدیل ہو سکتی ہے۔
*Mark-up will be charged on your daily utilization of facility.
مارک اپ آپ کی سہولت کے روزانہ استعمال کی بنیاد پر وصول کیا جائے گا۔</td></tr>
<tr><td rowspan="11">What other charges will you have to pay?
FED will be charged on all fee and charges

آپ کو دیگر کون سے چارجز ادا کرنے ہوں گے؟
تمام فیس اور چارجز پر فیڈرل ایکسائز ڈیوٹی لاگو ہو گی۔</td><td>Processing Charges – One Time: As per applicable JSBL SOC
پروسیسنگ چارجز—ایک مرتبہ: قابلِ اطلاق جے ایس بی ایل ایس او سی کے مطابق
From Rs. 3,500 up to Rs. 28,000 based on finance amount.
فنانس کی رقم کے مطابق -/3,500 روپے سے لے کر -/28,000 روپے تک</td></tr>
<tr><td>Litigation Charges: At actual مقدمہ بازی کے اخراجات: بمطابق اصل</td></tr>
<tr><td>Enhancement/Top-up: From Rs. 3,600 up to Rs. 28,000 based on finance amount. اضافہ/ٹاپ اَپ: فنانس کی رقم کے مطابق -/3,600 روپے سے لے کر -/28,000 روپے تک</td></tr>
<tr><td>Legal Document Charges: At actual (varies from province to province).
قانونی دستاویزات کے اخراجات: بمطابق اصل (جو کہ صوبے کے لحاظ سے مختلف ہو سکتی ہے)</td></tr>
<tr><td>Valuation Charges by Goldsmith: Rs.________________(As per actual)
سنار کی جانب سے مالیت کے تعین کے اخراجات:________ روپے (بمطابق اصل)</td></tr>
<tr><td>Custody Charges (On Settled Loan): Rs. 1,200/- per month.
تحویل کے اخراجات (قرض کی مکمل ادائیگی کے بعد): -/1,200 روپے ماہانہ</td></tr>
<tr><td>Cheque Return: As per the charges of Inward Clearing mentioned under the header of General Banking
چیک واپسی: جنرل بینکنگ کے تحت اِن ورڈ کلیئرنگ کے چارجز کے مطابق</td></tr>
<tr><td>Prompt Payment Bonus:
بروقت ادائیگی بونس:
Incorporated in Loan Pricing at 2% (if payment is received within due date)
قرض کی قیمت میں 2 فیصد شامل ہے، بشرطیکہ ادائیگی مقررہ تاریخ تک موصول ہو جائے</td></tr>
<tr><td>Facility Renewal Processing Charges:
سہولت کی تجدید کے پراسیسنگ چارجز:
From Rs.4,000 - Rs.4,800 as per Financing type
فنانسنگ کی نوعیت کے مطابق 4,000 سے 4,800 روپے تک</td></tr>
<tr><td>Secured Transaction Registry (STR) Fee:
سیکیورڈ ٹرانزیکشن رجسٹری (STR) فیس:
Existing Customer: Rs.500/- New Customer: Rs. 1,000/-
موجودہ کسٹمر: -/500 روپے نیا کسٹمر: -/1,000 روپے</td></tr>
<tr><td>Auction Advertisement Publication Cost: At Actual (In case of Auction of Ornaments) نیلامی کے اشتہار کی اشاعت کی لاگت: بمطابق اصل (زیورات کی نیلامی کی صورت میں)</td></tr>
</table>

What will be the *monthly installment payable? قابل ادائیگی ماہانہ قسط کتنی ہوگی؟	Rs. ______________________ روپے * Installment amount may vary with the change in benchmark/ reference rate as agreed at the time of contract. * قسط کی رقم معاہدے کے وقت طے شدہ نشانیے/حوالہ جاتی شرح میں تبدیلی کی صورت میں مختلف ہو سکتی ہے
What *total amount will you pay for the financing? فنانسنگ کے لیے آپ کل کتنی رقم ادا کریں گے؟	Rs. ___________ (Buy back price as per finance agreement) روپے (فنانس معاہدے کے مطابق دوبارہ خریداری کی قیمت) * Total repayment amount may differ from the amount disclosed at the time of contract due to change in benchmark/reference rate. *نشانیہ/حوالہ جاتی شرح میں تبدیلی کی صورت میں کل قابل ادائیگی رقم، معاہدے کے وقت ظاہر کی گئی رقم سے مختلف ہو سکتی ہے

C. Early Payments: ج۔ قبل از وقت ادائیگیاں:

Can you repay finance before maturity? کیا آپ فنانس کو میعاد سے پہلے ادا کر سکتے ہیں؟	Yes ___________________ (DD-MM-YYYY) جی ہاں (تاریخ، مہینہ، سال)
How can you repay finance before maturity? آپ فنانس کو میعاد سے پہلے کیسے ادا کر سکتے ہیں؟	To repay your loan before maturity, please visit your nearest JS Bank branch or Collections Office and submit a signed Loan Closure Request. اپنا قرض میعاد سے پہلے ادا کرنے کے لیے براہِ مہربانی اپنی قریبی جے ایس بینک برانچ یا کلیکشن آفس کا دورہ کریں اور قرض ختم کرنے کی دستخط شدہ درخواست جمع کروائیں۔
Will you have to pay any additional amount/charges for prepayment/ early retirement of the finance? کیا فنانسنگ کی سہولت کے لیے قبل از وقت ادائیگی/جلد قرضہ واپس کرنے پر اضافی رقم/چار جز ادا کرنے ہوں گے؟	Pre-payment Charges - Full Settlement: 1st Year – 5.16% of the outstanding principal 2nd Year – 3.36% of the outstanding principal 3rd Year - 2.4% of the outstanding principal جلد ادائیگی کے چار جز/مکمل سیٹلمنٹ: پہلا سال-بقایا اصل رقم پر 5.16 فیصد۔ دوسرا سال-بقایا اصل رقم پر 3.36 فیصد۔ تیسرا سال-بقایا اصل رقم پر 2.4 فیصد۔

D. Default/late payment information: د۔ نادہندگی/تاخیر سے ادائیگی کی معلومات:

What happens if you fail to fulfill your obligations? اگر آپ اپنی قرضے کی ادائیگی کی ذمہ داریاں ادا نہ کر سکیں تو؟	In case of your failure to fulfil the requisite obligations, as per the terms and conditions of the Facility Offer Letter and finance agreement, the Bank will auction the security/collateral as well as reserves the right of legal course. اگر آپ مطلوبہ ذمہ داریاں، جو کہ سہولت کے آفر لیٹر اور فنانس معاہدے کی شرائط وضوابط کے مطابق ہیں، پوری کرنے میں ناکام رہتے ہیں، تو بینک ضمانت/ضمانتی اثاثے کو نیلام کرے گا اور قانونی کارروائی کا حق بھی محفوظ رکھتا ہے۔

What penalty will you be charged for not repaying on time? بروقت ادائیگی نہ کرنے پر کون سا جرمانہ عائد ہوگا؟	Default charges نادہندگی کے چار جز	Rate Applied لاگو شرح	Manner of computing late payment charges تاخیر سے ادائیگی کے چار جز کے حساب کا طریقہ
	Nil کوئی نہیں	2 % فیصد	Applicable Markup rate plus 2% per annum for number of days late. قابل اطلاق مارک اپ ریٹ کے علاوہ سالانہ 2 فیصد، تاخیر کے دنوں کی تعداد کے مطابق۔

Can bank/MFB exercise right of set off? کیا بینک/ایم ایف بی سیٹ آف (Set-off) کا حق استعمال کر سکتا ہے؟	The bank shall have the right at any time and its sole discretion to consolidate, combine and/or merge all or any accounts in the name of the account holder with prior notice of 14 days to the account holder and such right to consolidate, combine and/or emerge shall include the right to adjust or set off any indebtedness which the account holder may incur in favor of the bank irrespective of the currency or currencies involved. If pursuant to such consolidation, combination or merger, a shortfall or deficiency arises, in favor of the Bank, the concerned account holder shall be bound to pay the same upon first demand by the Bank. بینک کو یہ حق حاصل ہوگا کہ وہ کسی بھی وقت اور اپنی صوابدید پر اکاؤنٹ ہولڈر کو 14 دن کا پیشگی نوٹس دے کر اکاؤنٹ ہولڈر کے نام پر موجود تمام یا کسی بھی اکاؤنٹس کو یکجا، جمع یا ضم کر سکے۔ اس حق میں یہ اختیار بھی شامل ہوگا کہ بینک اکاؤنٹ ہولڈر کی جانب سے بینک کے حق میں واجب الادا کسی بھی قرض یا ذمہ داری کو ایڈجسٹ یا سیٹ آف کر سکے، چاہے اس میں کوئی بھی کرنسی یا کرنسیاں شامل ہوں۔ اگر اس طرح کے انضمام، یکجائی یا مجموعے کے نتیجے میں بینک کے حق میں کوئی کمی یا خسارہ پیدا ہو جائے تو متعلقہ اکاؤنٹ ہولڈر اس کمی یا خسارے کی رقم کی بینک کے پہلے مطالبے پر ادائیگی کا پابند ہوگا۔

E. Other material information:

ہ۔ دیگر اہم معلومات:

What happens in case of death of borrower(s)? قرض لینے والے/والوں کی وفات کی صورت میں کیا ہوگا؟	In case of death of borrower(s), the Bank is mandated to contact the borrower's legal heir, to settle the dues on the borrower(s) behalf. However, it is understood to the borrower that the security/collateral shall only be released to his or her legal heir after the dues have been paid and in accordance with the issued Succession Certificate and Letter of Administration. قرض لینے والے/لینے والوں کی وفات کی صورت میں، بینک اس بات کا پابند ہوگا کہ قرض لینے والے کے قانونی وارث سے رابطہ کرے تاکہ قرض لینے والے کی جانب سے واجبات کی ادائیگی کی جا سکے۔ تاہم، قرض لینے والے کو یہ علم ہونا چاہیے کہ ضمانت/کولیٹرل صرف اسی صورت میں اس کے قانونی وارث کے حوالے کی جائے گی جب تمام واجبات ادا کر دیے جائیں اور یہ عمل جاری کردہ جانشینی کے سرٹیفکیٹ اور لیٹر آف ایڈمنسٹریشن کے مطابق ہو۔
What are the guarantor's obligations? گارنٹر کی ذمہ داریاں کیا ہیں؟	Nil لاگو نہیں
What documents will be provided to you? آپ کو کون سی دستاویزات فراہم کی جائیں گی؟	The customer has the right to request copies of documentation. Kindly contact the relevant branch for your requisites. کسٹمر کو دستاویزات کی نقول طلب کرنے کا حق حاصل ہے۔ براہِ مہربانی ایسے کسی تقاضے کے لیے متعلقہ برانچ سے رابطہ کریں۔

JS BANK

How can you get assistance or make a complaint? رہنمائی اور شکایت کے ازالے کے لیے کہاں رجوع کریں؟	Visit nearest JSBL branch OR call 24/7 contact center number (021-111-654-321) • Contact at JS Bot WhatsApp number (0348-7003000) • Email: ccu.helpdesk@jsbl.com • Website: www.jsbl.com • https://sunwai.sbp.org.pk قریبی جے ایس بی ایل برانچ کا دورہ کریں یا 7/ 24 کا نٹیکٹ سینٹر نمبر پر کال کریں: 021-111-654-321 • جے ایس بوٹ واٹس ایپ نمبر پر رابطہ کریں: 0348-7003000 • ای میل:ccu.helpdesk@jsbl.com • ویب سائٹ:www.jsbl.com • شکایات کے لیے:https://sunwai.sbp.org.pk
In case of non-payment, overdue or late payment, what will happen to your e-CIB reporting? ادائیگی نہ کرنے یا تاخیر سے کرنے کی صورت میں آپ کی e-CIB رپورٹ پر کیا اثر ہوگا؟	In case of non-payment, overdue, written off loan or late payment, the eCIB report will reflect negative credit history, which may adversely affect borrower's creditworthiness for future. ادائیگی نہ کرنے، بقایا رقم، قرض کو متروک کرنے یا دیر سے ادائیگی کی صورت میں، e-CIB رپورٹ میں منفی کریڈٹ ہسٹری ظاہر ہوگی، جو مستقبل میں قرض لینے کے لیے آپ کی قرضہ اہلیت پر منفی اثر ڈال سکتی ہے۔

Borrower’s Signature and Date
قرض لینے والے کے دستخط اور تاریخ

Authorized Banker’s Signature
Stamp and Date
مجاز بینکر کے دستخط، مہر اور تاریخ